



Полезные фразы и лексика по теме

«Английский для бортпроводников: простой разговорник»

Основные понятия

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| a baggage compartment | багажное отделение |
| a cabin | салон |
| a charter flight | чартерный рейс |
| a chute /ʃu:t/ | желоб для спуска в аварийной ситуации |
| a feeder line | вспомогательная авиалиния |
| a fire extinguisher /ɪk'stɪŋgwɪʃə(r)/ | огнетушитель |
| a first aid kit | аптечка для оказания первой помощи |
| a flight | рейс |
| a forced landing | аварийная посадка |
| a galley /'gali/ | кухня на борту самолета |
| a ground service | наземная служба |
| a jumbo jet (jumbo) | большой аэробус (например: Боинг 747) |
| a point of destination | пункт назначения |
| a public-address system (PA system) | громкая связь |
| a reclining seat | сиденье с откидной спинкой |
| a route | маршрут |



| | |
|---|--|
| a runway | взлетно-посадочная полоса |
| a timetable | расписание |
| a tray | поднос, касалетка (алюминиевый контейнер для блюд) |
| a tray table / meal tray | складной столик в спинке сиденья |
| a trunk airline | главная авиалиния |
| air traffic control | авиадиспетчерская служба |
| airtightness | герметичность |
| altitude /'æltɪ,tju:d/ | высота полета |
| an air bridge | телескопический трап между зданием аэровокзала и самолетом |
| an air traffic controller | диспетчер |
| an aircraft | воздушное судно (самолет, вертолет) |
| an airplane | самолет |
| an aisle /aɪl/ | проход между рядами кресел |
| an alternate /'ɔ:lɪtə(r)neɪt/ airport | запасной аэропорт |
| an emergency exit | аварийный выход |
| an in-flight service | обслуживание во время полета |
| an overhead compartment / overhead locker | верхняя багажная полка в салоне |
| an oxygen mask | кислородная маска |
| an upright position | вертикальное положение (кресел) |
| cabin pressure | давление воздуха в салоне самолета |
| cockpit / flight deck | кабина пилотов |
| departure time | время отбытия самолета |
| depressurization /,di:ˌpreʃəˈrɪzeɪʃ(ə)n/ | разгерметизация |
| evacuation | эвакуация |



| | |
|----------------------------------|---|
| freight (иногда cargo /'kɑ:gəʊ/) | груз, который перевозит самолет |
| IFE (in-flight entertainment) | видео- и аудиоразвлечения на борту |
| on schedule | по графику |
| port | левый борт самолета (если смотреть в направлении носа) |
| pre-packed courses | горячие блюда, которые готовят до полета и разогревают на борту |
| pre-set trays | наборы еды, подготовленные до полета |
| specialty meals | специальные блюда для людей на диете |
| starboard | правый борт самолета (если смотреть в направлении носа) |
| turbulence | турбулентность |
| vegan | блюда для веганов |
| vegetarian (meal) | блюда для вегетарианцев |
| to delay | задерживать |
| to ditch | садиться на воду в случае аварии |
| to divert | отклоняться от курса, менять курс |
| to take off | взлетать |

Посадка пассажиров

Фразы бортпроводника во время посадки пассажиров:

| | |
|---------------------------------------|--|
| We are glad to see you on board. | Мы рады приветствовать Вас на борту нашего самолета. |
| Can I help you, madam/sir? | Могу я Вам помочь, госпожа/господин? |
| Can I see your boarding pass, please? | Могу я взглянуть на Ваш посадочный талон? |



| | |
|---|---|
| I am sorry, but I need to see your boarding pass. | Извините, мне нужен Ваш посадочный талон. |
| Your seat is 77A by the window. | Ваше место 77А возле окна. |
| Your seat is over there — second row on the left. | Ваше место вон там — второй ряд слева. |
| May I place your bag in the overhead compartment? | Я могу положить Вашу сумку на багажную полку? |
| Could I ask you to put your bag beneath the seat? | Могу я попросить Вас положить сумку под сиденье? |
| Please listen carefully to the following announcement for your own safety. | Пожалуйста, выслушайте внимательно следующие правила безопасности. |
| Please stow your hand luggage in the overhead locker or under the seat in front of you. | Пожалуйста, разместите Вашу ручную кладь на полке над собой или под сиденьем перед собой. |
| Your phone has to be turned off for the whole flight. | Ваш телефон должен быть выключен на протяжении всего полета. |
| Smoking is not allowed on the flight. | Во время полета нельзя курить. |
| Your life vest is under your seat. This is how you should put it on. | Ваш спасательный жилет под сиденьем. Вот как его следует надевать (показываем). |
| There are several emergency exits on this plane. They are being pointed out to you now. | На этом самолете несколько аварийных выходов. Сейчас Вам их показывают. |
| Your seat must be fully upright. | Ваше сиденье должно быть приведено в вертикальное положение. |
| Our plane is taking off now, please fasten /'fa:s(ə)n/ your safety belt. | Наш самолет сейчас взлетает, пожалуйста, пристегните ремни безопасности. |
| When the seatbelt sign is on, you must fasten your seatbelt. | Когда знак «Пристегните ремни» включен, Вы должны пристегнуть свои ремни. |
| Make sure your seat belt is fastened. | Убедитесь, что Ваш ремень безопасности пристегнут. |
| You can find a safety instruction card in the pocket in front of you. | Вы можете найти инструкцию по безопасности в кармашке перед Вами. |
| We wish you all an enjoyable flight. | Мы желаем Вам приятного полета. |



Фразы для общения с пассажирами самолета после взлета:

| | |
|--|--|
| The seatbelt sign is off and you can leave your seats if you need. | Знак «Пристегните ремни» выключен, и Вы можете покинуть свое место, если Вам нужно. |
| If you press this button, it will light up at the end of the cabin and one of us will come to your assistance. | Если Вы нажмете эту кнопку, в конце салона загорится индикатор и один из бортпроводников подойдет к Вам. |
| Would you like headphones? | Вам нужны наушники? |
| We will serve drinks and snacks as soon as possible. | Мы подадим напитки и закуски в ближайшее время. |
| May I offer you a drink, madam/sir? | Могу я предложить Вам напиток, госпожа/господин? |
| The drinks are free-of-charge. | Напитки бесплатные. |
| Would you like a blanket? | Не хотели бы Вы одеяло? |
| Please, press the release button to feel comfortably. | Пожалуйста, нажмите кнопку для опускания спинки кресла, чтобы чувствовать себя комфортно. |

Жалобы пассажиров

Фразы бортпроводника:

| | |
|---|--|
| Did you call, madam? | Вы звали, мадам? |
| What is the problem? | В чем проблема? |
| What is the matter? | В чем вопрос? |
| How can I help you? | Чем я могу Вам помочь? |
| I am afraid I am busy now. Can you wait a moment? | Я боюсь, я сейчас занят. Вы можете подождать минутку? |
| Can you wait until I have finished the service? I will get back to you. | Вы можете подождать, пока я закончу обслуживание? Я вернусь к Вам. |



| | |
|--|---|
| I will ask the purser to come and speak with you, sir. | Я попрошу старшего бортпроводника подойти и поговорить с Вами, сэр. |
|--|---|

Возможные фразы для ответа на жалобы пассажиров:

| | |
|--|---|
| A: It is really hot here. B: Please, use this button to control the direction and amount of air conditioning. | A: Здесь очень жарко. B: Пожалуйста, используйте эту кнопку для контроля над направлением и мощностью вентиляции. |
| A: It is very dark here. I can't read. B: This button controls your individual reading light. | A: Здесь очень темно. Я не могу читать. B: Эта кнопка регулирует индивидуальное освещение для чтения. |
| A: This steak is too cold. B: I am terribly sorry. It should have been heated. Would you like another? | A: Этот стейк слишком холодный. B: Приношу свои извинения. Он должен был быть подогретым. Вы хотели бы другой? |
| A: My neighbour is awful. Can you help me? B: What exactly is he doing that bothers you? | A: Мой сосед ужасен. Вы можете мне помочь? B: Что из его действий Вас беспокоит? |
| A: It is cold. Can I have a blanket? B: I'll bring you one straightaway. | A: Холодно. Можно мне одеяло? B: Я сейчас же принесу Вам его. |
| A: I need to make a phone call. B: I'm sorry, sir, but it's a matter of safety. It interferes with the aircraft's electronic systems. | A: Мне нужно сделать телефонный звонок. B: Извините, сэр, но это вопрос безопасности. Он (телефон) мешает работе электронной системы самолета. |

Медицинская помощь пассажирам

Фразы бортпроводника:

| | |
|--------------------------------|-------------------------|
| What happened? | Что случилось? |
| How are you feeling? | Как Вы себя чувствуете? |
| What exactly are the symptoms? | Каковы точные симптомы? |



| | |
|---|---|
| Do you have any pain? | У Вас что-нибудь болит? |
| Would you like a glass of water or some more air? | Вы не хотели бы стакан воды или немного больше воздуха? |
| Would you like me to get you an aspirin? | Может быть, я принесу Вам аспирин? |
| Do you feel well enough to sit up? | Вы себя достаточно хорошо чувствуете, чтобы приподняться и сесть? |
| Do you need medical attention? | Вам нужна медицинская помощь? |
| Are you ill or injured? | Вы больны или повредили что-то? |
| Do you need a prescribed medication? | Вам нужны прописанные Вам лекарства? |

Непредвиденные ситуации

Фразы бортпроводника:

| | |
|--|--|
| We are approaching an area in which air turbulence may be experienced. | Мы приближаемся к зоне, где может быть турбулентность. |
| Stay in your seats and remain calm. | Оставайтесь на своих местах и сохраняйте спокойствие. |
| Pull down the oxygen mask and place them over your nose and mouth. | Достаньте кислородные маски и наденьте их. |
| Parents should adjust their own masks first, then help their children. | Родители должны сначала надеть свои маски, а потом помочь своим детям. |
| We are making a controlled descent to a safer altitude. | Мы выполняем контролируемое снижение на более безопасную высоту. |
| Breathe through the mask until we advise to remove it. | Дышите через маску, пока мы не скажем снять ее. |



Приземление

Фразы бортпроводника:

| | |
|---|--|
| We'll be landing in 30 minutes. | Мы приземлимся через полчаса. |
| Please, return to your seats and ensure your baggage is safely secured in the overhead compartment. | Пожалуйста, вернитесь на свои места и убедитесь, что Ваш багаж надежно закреплен на верхней полке. |
| Put your seat back upright. | Приведите спинку кресла в вертикальное положение. |
| Please, fold up your meal trays before landing. | Пожалуйста, сложите раскладные столики перед посадкой. |
| Thank you for flying Alfa Airlines! We hope to see you again. | Спасибо, что воспользовались услугами авиакомпании Альфа! Надеемся увидеть Вас снова. |